

Translations Express BG



Varna 9000, 10 Pop Hariton Str., fl.1

tel./fax: +359 52/615 618 GSM: +359 887 503 734 GSM: +359 894 364 007 prevodiexpressbg@abv.bg

Translated from Bulgarian

BULGARIAN PORTS INFRASTRUCTURE COMPANY

HEAD OFFICE SOFIA

69 Shipchenski Prohod Blvd., e-mail: office@bgports.bg, phone: +359 2 807 9999, fax: +359 2 807 9966

Appendix 1

PRICE LIST

for the fees collected by the Bulgarian Ports Infrastructure Company when providing services and information to individuals and legal entities

- I. Issuance of certificates, references, written extracts, reports, statements from the registers of the information systems in Bulgarian Ports Infrastructure Company (BPIC).
- 1. To issue a Sailing Permission Certificate under Art. 22 of the Regulation on the organization of border passport, customs, health, veterinary and phytosanitary control, as well as control of the vessels in ports of Republic of Bulgaria, serving international shipping EUR 70.00 (seventy).
- 2. For provision of written extracts from the registers of the Directorate "Vessel Traffic Services Authority Black Sea", Bulgarian Ports Infrastructure Company BGN 35.00 (thirty-five) per page (A4).
- 3. For issuing a dynamic report (image and sound recordings) on a digital file BGN 300.00 (three hundred)/hour.
- 4. For issuing a Situation Report BGN 35.00 (thirty-five) per digital file and BGN 35.00 (thirty-five) per page (A4) for each screenshot from an electronic map.
 - 5. For creating a digital user profile in the Maritime Single Window system:
 - one month's validity BGN 80.00 (eighty) for Port Varna or Port Burgas;
 - six months' validity BGN 350.00 (three hundred and fifty) for Port Varna or Port Burgas;
 - twelve months' validity BGN 550.00 (five hundred and fifty) for Port Varna or Port Burgas.

II. Conducting organized events in the the "Seaman's House" Building - Varna:

- 1. The small hall on the first floor (47 sq.m.) BGN 45.00 (forty-five) for each hour started.
- 2. The Second floor Conference Hall (55 sq.m.) BGN 50.00 (fifty) for each hour started.
- 3. The "Kayutkompaniya" Cafe (50 sq.m.) BGN 45.00 (forty-five) for each hour started.

The service is provided to all interested parties, after expressed interest and after checking the occupancy of the facilities.

Payment for the services used is made within 10 working days after the organized event took place on the basis of a prepared and bilaterally signed statement for the time of renting the halls and an invoice issued for the provided services.

III. Hydrographic surveying services - Sea:

The service is provided to all interested parties after expressing interest in writing and after investigating the possibility of providing the service.

- 1. Survey and processing of the data for 1 hectare BGN 500.
- 2. Dislocation of the vessel: BGN 300 for up to 5 nautical miles from the boat's mooring. For longer distances, the price is calculated at BGN 300 for every 5 nautical miles from the boat's mooring position.
- 3. When carrying out surveying outside the Varna Port area, the employees of the Bulgarian Ports Infrastructure Company are paid by the assignor per diem and accommodation allowances, as per the "Ordinance on business trips in the country".

Payment for the services rendered is made within 10 working days after the surveying works and the data processing on the basis of:

- a bilaterally signed statement between the assignor and an employee of Bulgarian Ports Infrastructure Co. of acceptance of the performed service
 - an issued invoice for the services provided

The map material in digital and/or paper form is provided to the assignor after payment for the service provided.

IV. Carrying out surveying activities with the service vessel *BULRIS* in the Bulgarian ports along the River Danube:

1. Prices for surveying works with the service vessel BULRIS:

Ports	End Price for regular surveys (BGN)	End Price for individual surveys (BGN)
1 Duty Free Zone – Vidin	1572,90	13418,30
2 Vidin Sever /North/	1572,90	13418,30
3 Ferryboat Terminal – Vidin	1572,90	13418,30
4 Somat Vidin	1572,90	13418,30
	1572,90	13195,42
	1572,90	13195,42
6 Eco Petroleum – Vidin Danube Dredging Fleet <i>Badin</i> –		13195,42
7 Vidin		12105 42
8 Vidin Yug /South/	1572,90	13195,42
9 Lom	2296,34	12080,64
10 Danube Dredging Fleet Dunim -	_ 1572,90	9518,97
To Danube Dreaging 1 leet Dumm		MAN HOND

ВАРНА

20	Kozloduy		
11	Oryahovo Center	1572,90	8850,33
12	Ferryboat Terminal - Oryahovo	2296,34	9573,77
13	Somovit	1572,90	5173,89
14	Nikopol	1572,90	4951,01
15	Svishtov	1572,90	3390,84
16	Russe Zapad /West/	2296,34	1721,40
17	Russe Center	1572,90	997,96
18	Russe Iztok /East/	2296,34	1944,28
19	Russe Danube Dredging Fleet	1572,90	1220,84
20	Russe Bulmarket	1572,90	1443,72
21	Tutrakan	1572,90	3613,72
22	Ferryboat Terminal – Silistra	1572,90	5619,65
23	ADM Silistra	1572,90	5619,65
-	Lesil Silistra	1572,90	5619,65
25	East Point Silistra	1572,90	5619,65
26	Silistra Center	1572,90	5619,65

- 2. In the event of a request for carrying out surveying works at a site that is outside of those specified in section IV, point 1, the price is established as follows:
 - Price for 1 hour of displacement of the service vessel BULRIS BGN 184.19/hour;
 - Price for 1 hour of surveying with the service vessel BULRIS BGN 213.95/hour;
 - Price for 1 hour of processing the information data from the surveying BGN 15.99/hour.

The indicated prices do not include VAT (value added tax).

The price list is approved by Order No. RD-09-13/06.02.2023 of the General Director of the Bulgarian Ports Infrastructure Company and comes into force as of 08.02.2023.

Undersigned Sofia Valentinova Dimitrova, certify that made accurate translation from Bulgarian to English language of the following document. The translation comprises 3 p.

Translator: Sofia Valentinova Dimitrova

